

Distr.: General
8 December 2020
Arabic
Original: English



الدورة الخامسة والسبعون
البند 153 من جدول الأعمال
تمويل الآلية الدولية لتصرف الأعمال المتبقية
للمحكمتين الجنائيتين

الميزانية المقترحة للآلية الدولية لتصرف الأعمال المتبقية للمحكمتين الجنائيتين لعام 2021

تقرير اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية

أولاً - مقدمة

1 - نظرت اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية في تقرير الأمين العام عن الميزانية المقترحة للآلية الدولية لتصرف الأعمال المتبقية للمحكمتين الجنائيتين لعام 2021 (A/75/383). وتلقت اللجنة خلال نظرها في التقرير معلومات وتوضيحات إضافية اختتمت برود خطية مؤرخة 4 كانون الأول/ديسمبر 2020.

ثانياً - افتراضات التخطيط

2 - يشير الأمين العام في تقريره إلى أن برنامج عمل الآلية في عام 2021 سيتألف أساساً من الأنشطة المستمرة التي صدر بها تكليف، بما في ذلك حماية الشهود، ومراقبة تنفيذ الأحكام، وتقديم المساعدة إلى الهيئات القضائية الوطنية، وإدارة المحفوظات. وبالإضافة إلى ذلك، ستُنقذ الآلية أنشطة مخصصة مقررة، بما في ذلك إجراءات المحاكمة والاستئناف في كلا الفرعين (A/75/383، الفقرة 4). وعند الاستفسار، أبلغت اللجنة الاستشارية بما يلي:

(أ) في فرع لاهاي: '1' سيتم الانتهاء من إعادة المحاكمة في قضية ستانيش بيثس وسيماتفيتش خلال الربع الأول من عام 2021، وأية طعون ناتجة عن ذلك من المتوقع أن تبدأ خلال



النصف الثاني من العام وأن تستمر لمدة 20 شهرا تقريبا؛ '2' وسيتم الانتهاء من الاستئناف في قضية ملاديتش خلال الربع الأول من عام 2021؛

(ب) في فرع أروشا: '1' سيتم خلال النصف الأول من عام 2021 الانتهاء من المحاكمة في قضية تورينابو وآخرين بتهمة انتهاك حرمة المحكمة، وأية طعون ناتجة عن ذلك من المتوقع أن تنتهي بحلول منتصف عام 2022؛ '2' وستستمر طوال النصف الأول من عام 2021 الإجراءات التمهيدية والتحضير لمحاكمة فيليبسيان كابوغا، أحد الهاربين البارزين من المحكمة الجنائية الدولية لرواندا الذي تم القبض عليه في أيار/مايو 2020 ونقله إلى عهدة الآلية في 26 تشرين الأول/أكتوبر 2020. ومن المتوقع أن تبدأ المحاكمة في النصف الثاني من عام 2021.

3 - كما أبلغت اللجنة الاستشارية، عند الاستفسار، بأن الانتهاء من المحاكمات والاستئنافات الجارية، الذي كان متوقعا في عام 2020، قد رُحِّل إلى عام 2021، وذلك أساسا بسبب تأثير جائحة مرض فيروس كورونا (كوفيد-19) الذي أدى إلى تأخير لمدة خمسة أشهر في إعادة المحاكمة في قضية ستانسيتش وسيماتوفيتش وفي المحاكمة في قضية تورينابو وآخرين، وأسهم جزئيا في تأخير مماثل في الاستئناف المتعلق بقضية ملاديتش. وتأثرت الإجراءات القضائية بالقيود المفروضة على السفر والتنقل، وكذلك بالحاجة إلى تهيئة قاعات المحكمة، وتعزيز القدرة التقنية على عقد جلسات الاستماع عن طريق التداول بالفيديو، وتحسين بروتوكولات السلامة والصحة. وأبلغت اللجنة كذلك بأن الآلية قد استأنفت نشاطها داخل قاعات المحكمة.

4 - وتلاحظ اللجنة الاستشارية أنّ الجمعية العامة قد طلبت إلى الأمين العام، في الفقرة 4 من قرارها 259/74، أن يحرص على أن تبذل الآلية قصارى جهدها لإنجاز ما تبقى من عملها على وجه السرعة. وطلب مجلس الأمن، في الفقرة 9 من قراره 2529 (2020)، إلى الآلية جملة أمور منها مواصلة تعزيز الكفاءة وفعالية الإدارة وشفافيتها، بما في ذلك فيما يتعلق بإعداد توقعات واضحة ودقيقة لمواعيد إنجاز الأعمال في أقرب مرحلة ممكنة والتقيد الصارم بتلك المواعيد.

5 - وتوصي اللجنة الاستشارية بأن تطلب الجمعية العامة مرة أخرى إلى الأمين العام أن يحرص على أن تبذل الآلية قصارى جهدها لإنجاز ما تبقى من عملها على وجه السرعة. وعلاوة على ذلك، وبسبب تأخر إنجاز الإجراءات القضائية واستمرار هذه الإجراءات خلال عام 2021، ونظرا لعدم التأكد من مواعيد إنجاز المحاكمة المقبلة في فرع أروشا واحتمال استمرار تأثير جائحة كوفيد-19 على أنشطة الآلية في عام 2021، توصي اللجنة أيضاً بأن تطلب الجمعية العامة إلى الأمين العام أن يبذل كل الجهود من أجل التعجيل بإنجاز ما تبقى من قضاياها، بما في ذلك عن طريق العمل أكثر بالدروس المستفادة من المحكمة الدولية ليوغوسلافيا السابقة والمحكمة الجنائية الدولية لرواندا، مع إيلاء الاحترام التام لمقتضيات العملية القضائية، وأن يُقدّم تقريرا عن هذه الجهود في مشروع الميزانية المقبل.

ثالثا - أداء الميزانية لعام 2020

6 - زُوِّدت اللجنة الاستشارية، عند الاستفسار، بمعلومات عن النفقات الجارية والمتوقعة في عام 2020، بما في ذلك بيان مفصل بالنفقات حسب الفرع والعنصر حتى 31 تشرين الأول/أكتوبر 2020 (انظر المرفق الأول). وقد وصلت النفقات في هذا التاريخ إلى مبلغ (صافيه) 69 107 600 دولار

(وإجماليه 76 440 600 دولار) مقابل اعتماد قدره 96 924 500 دولار، مع توقعات من الأمانة العامة بحدوث نقص طفيف في الإنفاق عند نهاية العام وذلك بسبب ما يلي: (أ) انخفاض النفقات تحت جميع أوجه الإنفاق تقريبا، بسبب تأثير جائحة كوفيد-19 على الموارد المتصلة بالأنشطة القضائية والسفر وشغل أماكن العمل (انظر الفقرة 7 أدناه)؛ (ب) واستقرار معدلات الإنفاق عند المستويات المتوقعة في الربع الأخير من عام 2020، عقب استئناف الإجراءات القضائية؛ (ج) والتكاليف الإضافية، المقدرة بمبلغ 1 231 000 دولار، للأنشطة الأولية المتصلة بمحاكمة السيد كابوغا في عام 2020، التي سيتم استيعابها ضمن حدود الموارد المتاحة بفضل انخفاض النفقات الناجم عن التأخيرات القضائية في الإجراءات الأخرى.

7 - وتلاحظ اللجنة الاستشارية أن النفقات تحت بند الخبراء قد بلغت، في 31 تشرين الأول/أكتوبر 2020، 193 800 دولار مقابل اعتماد قدره 155 900 دولار، وذلك بسبب ارتفاع عدد الخبراء والشهود الخبراء اللازمين للأنشطة القضائية، ومنها الأنشطة المتصلة بإجراءات قضية تورينابو وآخرين وقضية كابوغا. وعلاوة على ذلك، تجاوزت النفقات تحت بند الأثاث والمعدات، التي بلغت 2 932 500 دولار، مستوى المبلغ المعتمد في حدود 1 438 800 دولار، وذلك بسبب شراء معدات إضافية لتكنولوجيا المعلومات لتمكين الآلية من العمل أثناء الجائحة.

8 - وتأمل اللجنة الاستشارية في أن يقدم الأمين العام معلومات مستكملة عن نفقات عام 2020 إلى الجمعية العامة عند نظرها في هذا التقرير.

رابعا - تطور ميزانيات الآلية والاحتياجات المقترحة من الموارد لعام 2021

ألف - تطور ميزانيات الآلية

9 - زُودت اللجنة الاستشارية، بناء على طلبها، بجدول يبين تطور ميزانيات الآلية، بما في ذلك مستويات الإنفاق، منذ إنشائها في عام 2012 (انظر الجدول 1 أدناه)

الجدول 1

تطور ميزانيات الآلية، بما في ذلك مستويات الإنفاق للفترة 2012-2020

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

2021	2020	2019-2018			2017-2016			2015-2014			2013-2012				
التقديرات	اعتمادات	الإنفاق حتى 31 تشرين الأول/ أكتوبر 2020		الاعتماد المنقح الأولي	الاعتماد الأولي	الاعتماد المنقح الأولي	الإنفاق	الاعتماد الأولي	الاعتماد المنقح الأولي	الإنفاق	الاعتماد الأولي	الاعتماد المنقح الأولي	الإنفاق	وجه الإنفاق	
		ما أُقِر من	اعتمادات												
21 986,2	17 321,1	21 811,0	37 807,0	40 091,4	39 442,9	36 020,8	38 701,2	40 957,9	24 842,4	22 311,1	23 927,0	4 894,2	9 625,8	9 403,5	الوظائف
40 543,8	31 647,5	37 873,3	72 544,8	78 723,0	79 232,0	43 905,5	43 864,0	43 674,2	12 848,7	40 751,7	42 290,4	2 688,5	20 679,1	18 768,9	تكاليف الموظفين الأخرى
4 445,5	3 951,3	5 024,2	9 566,7	11 358,5	11 549,2	4 758,6	8 665,9	8 453,1	181,8	3 943,2	4 091,7	9,7	3 691,8	3 335,8	التعويضات لموظفين غير الموظفين
10,2	0,6	10,2	6,1	21,1	21,5	30,3	31,1	31,4	0,9	21,4	22,3	-	-	-	الضيافة
10,0	-	-	22,6	22,6	24,2	64,2	64,2	66,1	44,7	154,5	160,4	53,4	155,2	140,3	الاستشاريون
206,3	193,8	155,9	409,6	284,0	287,4	359,0	326,8	333,9	192,9	520,4	541,3	-	-	-	الخبراء
229,0	64,2	329,5	0,7	413,3	411,7	1,0	337,0	339,0	63,9	196,9	197,2	58,0	311,2	311,4	سفر الممثلين
1 394,6	446,9	1 443,7	2 470,8	2 938,8	2 927,0	2 767,9	2 498,5	2 513,6	1 805,4	3 055,9	3 060,3	1 186,2	2 338,1	2 339,1	سفر الموظفين
7 683,4	5 724,3	8 823,7	18 779,7	14 707,2	14 784,0	8 322,3	8 988,4	8 952,2	6 308,9	11 189,6	11 585,0	375,2	4 622,6	4 187,4	الخدمات التعاقدية
8 627,9	6 081,5	8 381,6	16 237,3	20 874,4	21 046,9	11 787,2	14 641,5	14 568,3	6 897,2	11 461,4	11 899,3	463,3	3 958,3	3 663,5	مصروفات التشغيل العامة
738,4	287,3	698,3	764,8	1 302,8	1 323,0	669,1	1 115,1	1 126,2	554,1	801,6	832,2	4,4	535,6	483,9	اللوازم والمواد
1 138,8	2 932,5	1 438,8	5 003,3	2 719,4	2 763,0	3 377,1	4 033,9	4 044,0	4 338,8	7 350,6	7 622,4	2 685,3	1 194,1	1 079,0	الأثاث والمعدات
117,6	234,8	231,6	244,5	213,6	212,3	197,6	52,4	51,9	3 110,2	6 237,7	6 253,0	3 000,0	3 746,8	3 385,3	تحسين أماكن العمل
897,9	221,8	690,0	1 001,4	1 020,7	1 022,5	3 162,8	1 833,5	1 833,5	103,6	349,0	349,0	1,2	227,0	227,0	المنح والتبرعات
9 164,4	7 333,0	10 012,7	17 335,8	21 029,8	20 976,5	12 369,8	10 594,2	10 458,9	9 102,5	7 176,8	7 465,1	1 155,0	2 590,9	2 446,6	الاقتطاعات الإلزامية من مرنبيات الموظفين
97 194,0	76 440,6	96 924,5	182 195,1	195 720,6	196 024,1	127 792,9	135 747,7	137 404,2	70 396,0	115 521,8	120 296,6	16 574,4	53 676,5	49 771,7	المجموع (الإجمالي)

10 - وتلاحظ اللجنة الاستشارية أنه على الرغم من أن ميزانية الآلية قد شهدت زيادات متكررة، فإن النفقات الإجمالية ظلت دون المستويات المعتمدة، وذلك أساسا بسبب الأنشطة القضائية التي كانت أقل مما كان متوقعا، بما في ذلك ضمن ما يتعلق بعدم القبض على الهاربين (انظر، على سبيل المثال، [A/72/604](#)، الفقرات 8 إلى 29، و [A/70/558](#)، الفقرات 8 إلى 40).

11 - ورؤدت اللجنة الاستشارية، عند الاستفسار، بالنسب المالية الشهرية للآلية للأعوام 2017 و 2018 و 2019 و 2020، وذلك حتى 30 أيلول/سبتمبر 2020 (انظر المرفق الثاني)، وأبلغت بأن مجموع النقدية المتاحة للآلية قد بلغ 184 018 400 دولار، حتى 30 أيلول/سبتمبر 2020. وتلاحظ اللجنة الاستشارية الحالة المالية السليمة للآلية، بما في ذلك وضعها النقدي (انظر أيضا [A/74/593](#)، الفقرة 13).

باء - الميزانية المقترحة لعام 2021

12 - يذكر الأمين العام في تقريره أن الموارد المقترحة لعام 2021 تبلغ 97 194 000 دولار قبل إعادة تقدير التكاليف، أي بزيادة صافية قدرها 269 500 دولار، أو ما يعادل نسبة 0,3 في المائة مقارنة بالاعتمادات المخصصة لعام 2020 ([A/75/383](#)، الفقرة 51). والتغيرات في الموارد ناجمة عما يلي: (أ) تعديلات فنية تعكس زيادة صافية بمبلغ 163 000 دولار ناجمة عن شطب الاحتياجات غير المتكررة وعن إنشاء الوظيفة الجديدة لموظف شؤون المالية والميزانية (ف-4) المنشأة عملا بقرار الجمعية العامة [259/74](#)؛ (ب) وولايات جديدة أو موسّعة تمثل زيادة صافية بمبلغ 134 200 تتعلق بقرار مجلس الأمن [2539 \(2020\)](#) (انظر الفقرة 26 أدناه)؛ وتغييرات أخرى في الموارد تمثل نقصانا صافيا بمبلغ 27 700 دولار، يتعلق أساسا بالأنشطة القضائية المتوقعة (المرجع نفسه، الفقرات 55 إلى 57). وأبلغت اللجنة الاستشارية، عند الاستفسار، بأن الانخفاض في الموارد بسبب الانتهاء المتوقع للاستئناف في قضية ملاديتش، وإعادة المحاكمة في قضية ستانيسيتش وسيماتوفيتش، وللمحاكمة في قضية تورينابو وآخرين بتهمة انتهاك حرمة المحكمة، سيُمكن الآلية من احتواء الاحتياجات الإضافية لمرحلة ما قبل المحاكمة ومرحلة المحاكمة في قضية كابوغا وإبقائها عند مستوى يزيد قليلا عن مستوى الصيانة (انظر أيضا [A/75/7](#)، الفقرة 30).

1 - الموارد المتصلة بالوظائف

13 - يقترح الأمين العام 187 وظيفة مؤقتة، بنفس الرتب التي وافقت عليها الجمعية العامة في عام 2020، حتى تضطلع الآلية بأنشطتها المستمرة، على النحو الموجز في الجدول 2 أدناه.

الجدول 2

الموارد من الموظفين (الوظائف المؤقتة)

العدد	الرتبة	
187	1 وأع، 1 أع م، 1 مد-1، 6 ف-5، 23 ف-4، 29 ف-3، 13 ف-1/2، 26 خ ع (ر أ)، 38 خ أ، 14 ر م، 35 خ م	المعتمد لعام 2020
1	1 مساعد إداري من الرتبة خ ع (ر أ) كمساعد لشؤون المحفوظات في إطار عنصر إدارة السجلات والمحفوظات	إعادة انتداب
3	1 ف-3، و 1 خ م، و 1 ر م من عنصر إدارة السجلات والمحفوظات إلى قلم المحكمة	نقل
187	1 وأع، 1 أع م، 1 مد-1، 6 ف-5، 23 ف-4، 29 ف-3، 13 ف-1/2، 26 خ ع (ر أ)، 38 خ أ، 14 ر م، 35 خ م	المقترح لعام 2021

المختصرات: أع م = أمين عام مساعد؛ أع م = أمين عام مساعد؛ خ ع (ر أ) = فئة الخدمات العامة (الرتب الأخرى)؛ ر م = الرتبة المحلية؛ خ أ = فئة الخدمات الأمنية؛ وأع = وكيل أمين عام.

14 - والتغييرات المقترحة ضمن ملاك الموظفين هي تغييرات داخل فرع أروشا وهي تشمل ما يلي: (أ) ثلاث عمليات نقل (موظف واحد لإدارة البرامج (ف-3)، ومساعد إداري واحد (الخدمة الميدانية) ومساعد إداري واحد (الرتبة المحلية)) من عنصر إدارة السجلات والمحفوظات إلى قلم المحكمة من أجل مواعمة هياكل خدمات المكتبة مع فرع لاهاي (A/75/383)، الفقرتان 57 (ج) و (د)؛ (ب) وإعادة انتداب مساعد إداري (فئة الخدمات العامة (الرتب الأخرى)) كمساعد لشؤون المحفوظات من أجل تلبية الاحتياجات التشغيلية المتغيرة التي تتطلب مجموعات من المهارات المتخصصة (المرجع نفسه، الفقرة 57 (د)). وقد أبلغت اللجنة الاستشارية، عند الاستفسار، بأنه لم يُقترح إلغاء أي وظيفة في عام 2021، لأنّ الوظائف القائمة تتعلق بأنشطة متواصلة ذات طابع مستمر.

15 - وعند الاستفسار، أبلغت اللجنة الاستشارية بأن نسبة الإناث من الموظفين الفنيين كانت تبلغ 48,6 في المائة حتى 1 تشرين الثاني/نوفمبر 2020. وإذا ما أخذ موظفو الخدمات العامة موظفو الخدمة الميدانية في الاعتبار، فإنّ هذه النسبة تصل في المتوسط إلى 44 في المائة.

16 - وتوصي اللجنة الاستشارية بالموافقة على مقترح الأمين العام بشأن الموارد المتصلة الوظائف لعام 2021.

2 - الموارد غير المتصلة بالوظائف

17 - الموارد المقترحة غير المتصلة بالوظائف، والبالغة 75 207 800 دولار، تُظهر زيادة صافية بمبلغ 94 300 دولار، أو ما يعادل نسبة 0,1 في المائة، مقارنةً بالاعتمادات المخصصة لعام 2020.

3 - تكاليف الموظفين الأخرى

18 - تبلغ الاحتياجات من الموارد المقترحة تحت بند تكاليف الموظفين الأخرى 40 543 800 دولار، أي ما يمثل نسبة 41,7 في المائة من مجموع الميزانية المقترحة لعام 2021، وهي تعكس زيادة بمبلغ 2 670 500 دولار، أو ما يعادل نسبة 7,1 في المائة مقارنةً بالاعتمادات المخصصة لعام 2020.

والاحتياجات ستغطي تكاليف وظائف المساعدة المؤقتة العامة الموجهة أساساً لدعم الأنشطة المخصصة، بما في ذلك المحاكمات والاستئنافات.

19 - وأظهرت المعلومات المقدمة إلى اللجنة الاستشارية أنّ العدد الإجمالي للوظائف سينخفض من 401 وظيفة في كانون الثاني/يناير 2021 إلى 375 وظيفة في نهاية عام 2021، أي بنقصان إجمالي قدره 26 وظيفة. وعلى وجه الخصوص:

(أ) سينخفض عدد الوظائف في فرع لاهاي من 252 وظيفة في كانون الثاني/يناير 2021 إلى 214 وظيفة في نهاية العام. وستدعم الوظائف المتبقية، وعددها 214 وظيفة، المهام الجارية وما يتصل بها من أعباء العمل أو الدعم الإداري المقدم لكلا الفرعين. وتتصل 31 وظيفة من الوظائف الـ 38 المقترح إلغاؤها باكتمال النشاط داخل قاعات المحكمة. وتلاحظ اللجنة الاستشارية أنّ المعلومات المقدمة إليها لا تضبط ولا تبرر بشكل واضح العدد الإجمالي للوظائف التي تدعم الأنشطة المخصصة في فرع لاهاي، ولا التقليل المتدرج لهذه الوظائف (انظر أيضاً الفقرة 21 أدناه)؛

(ب) في فرع أروشا، سيرتفع عدد الوظائف من 149 وظيفة في كانون الثاني/يناير 2021 إلى 160 وظيفة في نهاية عام 2021، مما يعكس الأثر الصافي لعمليات التقليل من الموارد بسبب الانتهاء المتوقع من قضية تورينابو وآخرين، التي تقابلها احتياجات إضافية لإجراء المحاكمة في قضية كابوغا. ويُقترح إنشاء ملاك ووظائف إجمالي قوامه 97 وظيفة، منها ست وظائف في لاهاي، للبت في قضية كابوغا، وهو قوام يمثل القدرة المباشرة الكاملة اللازمة لهذه المحاكمة. وتلاحظ اللجنة الاستشارية أنّ قضية كابوغا مازالت في مرحلة ما قبل المحاكمة، وأنّ جدولها الزمني لا يزال غير مضبوط. وعلاوة على ذلك، تتساءل اللجنة عن الأساس المنطقي لاقتراح وظائف في لاهاي لإجراء محاكمة تخص فرع أروشا، وهي تأمل في أن يتم تقديم المزيد من التوضيحات بهذا الشأن إلى الجمعية العامة عند نظرها في هذا التقرير (انظر أيضاً الفقرة 21 أدناه).

20 - وقد شدّد مجلس الأمن، في الفقرة 6 من قراره 2529 (2020)، على أنه نظراً لكون المهام المتبقية ذات طابع محدود جداً، فقد أنشئت الآلية لتكون هيكلًا صغيراً مؤقتاً وفعالاً، تتقلص وظائفه وحجمه بمرور الوقت ويضم عدداً قليلاً من الموظفين يتناسب مع وظائفه المحدودة، وطلب إلى الآلية أن تواصل الاسترشاد بهذه العناصر في أنشطتها.

21 - وترى اللجنة الاستشارية أنّ المستوى العام المقترح من الوظائف المؤقتة العامة لم يتم تبريره بما فيه الكفاية، وأنه كان ينبغي اقتراح تخفيضات أخرى تتناسب مع انخفاض أعباء عمل الآلية، ولا سيما داخل فرع لاهاي. لذلك، توصي اللجنة بإجراء تخفيض بنسبة 10 في المائة، أو ما يعادل مبلغ 735 800 دولار، في فرع لاهاي، وبنسبة 5 في المائة، أو ما يعادل مبلغ 2 453 800 دولار، في فرع أروشا وذلك تحت بند تكاليف الموظفين الأخرى لعام 2021. وتوصي اللجنة أيضاً بأن تطلب الجمعية العامة إلى الأمين العام أن يجري في عام 2021 استعراضاً شاملاً للاحتياجات من المساعدة المؤقتة العامة، حتى يعرض ضمن مشروع الميزانية المقبل الذي سيقدمه إدارة أكفاً للموارد ووفورات محتملة، وذلك تمشياً مع الإنجاز التدريجي لعمل الآلية وأيضاً مع طابعها الصغير والمؤقت والفعال (انظر أيضاً [A/74/593](#)، الفقرة 23). وينبغي للأمين العام أيضاً أن يُقدّم ضمن الاستعراض الذي سيجريه خطة بشأن إضفاء الطابع الوطني على الوظائف، تكون مشفوعة بمقترحات محددة، حسب الاقتضاء. وعلاوة على

ذلك، ترى اللجنة أن مشروع الميزانية المقبل ينبغي أن يكون أوضح فيما يتعلق بالعدد الإجمالي للوظائف داخل كل فرع وبالتخفيض التدريجي لهذه الوظائف، وذلك حسب: (أ) كل قضية من قضايا المحاكمة والاستئناف؛ (ب) والدعم المخصص المقدم لكل نشاط من الأنشطة المستمرة؛ (ج) وخدمات الدعم الإداري المخصصة.

4 - سفر الموظفين

22 - تبلغ الاحتياجات المقترحة لتغطية تكاليف سفر الموظفين 1 394 600 دولار، وهو ما يعكس انخفاضا بمبلغ 49 100 دولار، أو ما يعادل نسبة 3,4 في المائة مقارنة بالاعتمادات لعام 2020. وأظهرت المعلومات المقدمة إلى اللجنة الاستشارية أن هناك من الاحتياجات المقترحة مبلغاً قدره 95 700 دولار موجهة للإنفاق على السفر لأغراض التدريب؛ ومبلغاً قدره 34 600 دولار للإنفاق على حضور الاجتماعات والمؤتمرات؛ ومبلغاً قدره 419 700 دولار للإنفاق على السفر بين الفرعين من أجل التنسيق وتيسير العمل ودعم المحاكمات. وعلاوة على ذلك، وحتى 31 تشرين الأول/أكتوبر 2020، بلغت النفقات تحت بند سفر الموظفين 446 900 دولار مقابل اعتماد قدره 1 443 700 دولار، وهو ما يعكس أثر القيود المفروضة على السفر بسبب جائحة كوفيد-19. وترى اللجنة الاستشارية أنه ينبغي زيادة استخدام الاجتماعات الافتراضية وأدوات التدريب المنفذ عبر الإنترنت، وأنه ينبغي إبقاء السفر لحضور حلقات العمل أو المؤتمرات أو الاجتماعات، بما في ذلك من أجل التنسيق بين الفرعين، عند الحد الأدنى، وينبغي في حال اقتراح مثل هذا السفر تقديم مبرراته بالتفصيل (انظر أيضا A/75/7، الفقرة 62). ونظرا أيضا لتأثير جائحة كوفيد-19 على السفر، الذي من المرجح أن يتواصل في عام 2021، ولنمط الإنفاق في الفترتين الحالية والسابقة (انظر الجدول 1 أعلاه)، توصي اللجنة بإجراء تخفيض بنسبة 20 في المائة، أو ما يعادل مبلغ 278 900 دولار، تحت بند سفر الموظفين.

23 - وتلاحظ اللجنة الاستشارية أن نسبة امتثال الآلية لسياسة الحجز المسبق لشراء تذاكر السفر جوا قبل موعد السفر بمدة 16 يوما كانت في حدود 43 في المائة في عام 2019 (A/75/383، الجدول 16)، وفي حدود 38 في المائة في عام 2018 (A/74/355 و A/74/355/Corr.1، الجدول 5). وترى اللجنة الاستشارية ضرورة بذل المزيد من الجهود لتحسين مستوى الامتثال للتوجيه الخاص بسياسة الشراء المسبق.

5 - مصروفات التشغيل العامة

24 - هناك احتياجات مقترحة بمبلغ 8 627 900 دولار تحت بند مصروفات التشغيل العامة، وهو ما يمثل زيادة بمبلغ 246 300 دولار، أو ما يعادل نسبة 2,9 في المائة مقارنة بالموارد المعتمدة لعام 2020. وأظهرت المعلومات المقدمة إلى اللجنة الاستشارية أن النفقات تحت هذا البند قد وصلت، حتى 31 تشرين الأول/أكتوبر 2020، إلى مبلغ 6 081 500 دولار مقابل اعتماد قدره 8 381 600 دولار، ويعزى ذلك أساساً إلى حالات التأخير في الإجراءات القضائية بسبب جائحة كوفيد-19. وبالنظر إلى نمط الإنفاق في الفترتين الحالية والسابقة (انظر الجدول 1 أعلاه)، وإلى الانخفاض المتوقع في النشاط القضائي، والاستمرار المحتمل في عام 2021 لأثر جائحة كوفيد-19 على النفقات، بما في ذلك ما يتعلق بانخفاض مستوى شغل أماكن العمل، توصي اللجنة الاستشارية بإجراء تخفيض بنسبة 10 في المائة، أو ما يعادل مبلغ 862 700 دولار، تحت بند مصروفات التشغيل العامة في عام 2021.

6 - اللوازم والمواد

25 - يمثل الاعتماد المقترح بمبلغ 738 400 دولار تحت بند اللوازم والمواد زيادةً بمبلغ 40 100 دولار، أو ما يعادل نسبة 5,7 في المائة مقارنةً بالموارد المعتمدة لعام 2020، وهو سيغطي، في جملة أمور، تكاليف لوازم المكاتب وتجهيز البيانات، وورق النسخ الضوئي، واللوازم الأخرى. وأظهرت المعلومات المقدّمة إلى اللجنة الاستشارية أنّ النفقات تحت هذا البند قد وصلت، حتى 31 تشرين الأول/أكتوبر 2020، إلى مبلغ 287 300 دولار، مقابل اعتماد قدره 698 300 دولار، وذلك بسبب انخفاض مستوى شغل أماكن العمل خلال الجائحة. وبالنظر إلى نمط الإنفاق في الفترتين الحالية والسابقة (انظر الجدول 1 أعلاه)، وإلى انخفاض مستويات التوظيف، والاستمرار المحتمل في عام 2021 لأثر جائحة كوفيد-19 على نفقات لوازم المكاتب واللوازم الأخرى، توصي اللجنة الاستشارية بإجراء تخفيض بنسبة 10 في المائة، أو ما يعادل مبلغ 73 800 دولار، تحت بند اللوازم والمواد (انظر أيضا A/75/7، الفقرة 68).

خامسا - مسائل أخرى

1 - التقييم من جانب مكتب خدمات الرقابة الداخلية

26 - يذكر الأمين العام في تقريره أنّ مكتب خدمات الرقابة الداخلية يعترم، عملاً بقرار مجلس الأمن 2529 (2020)، إجراء تقييم في عام 2021 لأساليب عمل الآلية، وسيتم الانتهاء من هذا التقييم في أوائل عام 2022 (A/75/383، الفقرات 11-12). وعند الاستفسار، أبلغت اللجنة الاستشارية بأن التقييم سيركز على تنفيذ نتائج تقييم سابق أجري في عام 2020 وهو يغطي الجوانب المبينة في قرار المجلس 2529 (2020)، مثل ضبط واحترام مواعيد زمنية واضحة ومركّزة بشأن الإنجاز؛ والاستمرار في تعزيز التنوع الجغرافي والتوازن بين الجنسين داخل أوساط موظفي الآلية؛ وتنفيذ سياسة للموارد البشرية تتماشى مع الولاية المؤقتة للآلية؛ وزيادة خفض التكاليف بسبل منها التوظيف بشروط مرنة. وأبلغت اللجنة أيضا بأنه نظرا لعدم وجود قدرة مكرّسة لدى مكتب خدمات الرقابة الداخلية لإجراء تقييمات الآلية، فإنّ الأمر سيتطلب احتياجات إضافية بمبلغ 134 200 دولار، منها 79 200 دولار للمساعدة المؤقتة العامة. وترى اللجنة الاستشارية أنه لا بُدّ، قدر الإمكان، من بذل الجهود حتى يتم ضمن حدود الموارد المتاحة استيعاب التكاليف الإضافية المتصلة بتقييم الآلية.

2 - الموارد الخارجة عن الميزانية

27 - يذكّر الأمين العام في تقريره أنّ الموارد الخارجة عن الميزانية لعام 2021 يتوقّع أن تبلغ 400 840 دولار، وهو ما يمثل نقصانا بمبلغ 403 400 دولار مقارنةً بالتقديرات لعام 2020، وذلك أساسا بسبب الإنجاز المتوقّع لعدد من المشاريع. ومن شأن هذه الموارد أن تعزز، في جملة أمور، وعي الجمهور بجرائم الحرب وفهمه لها، فضلا عن الإسهام في عمليات العدالة الانتقالية وتعزيز سيادة القانون داخل بلدان يوغوسلافيا السابقة (A/75/383، الفقرة 52).

سادسا - خاتمة

28 - توصي اللجنة الاستشارية بأن توافق الجمعية العامة على الاحتياجات من الموارد المقترحة للآلية في عام 2021، وذلك رهنا بتوصياتها وملاحظاتها الواردة أعلاه.

المرفق الأول

توزيع نفقات عام 2020 حسب الفرع والعنصر (بعد خصم الاقتطاعات من مرتبات الموظفين)

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

الفرع/العنصر	وجه الإنفاق	الإنفاق في 31 تشرين الأول/أكتوبر 2020
أروشا		
(ألف) الدوائر	التعويضات الممنوحة لغير الموظفين	187,5
(باء) مكتب المدعي العام	الوظائف	2 169,1
	تكاليف الموظفين الأخرى	2 242,5
	الخبراء	72,2
	سفر الموظفين	151,3
	الخدمات التعاقدية	110,4
	مصرفات التشغيل العامة	13,5
	الأثاث والمعدات	1,1
(جيم) قلم المحكمة	الوظائف	7 309,6
	تكاليف الموظفين الأخرى	4 903,7
	الضيافة	-
	الخبراء	26,6
	سفر الموظفين	184,0
	الخدمات التعاقدية	1 137,2
	مصرفات التشغيل العامة	1 479,1
	اللوازم والمواد	194,3
	الأثاث والمعدات	1 332,8
	تحسين أماكن العمل	226,8
	المنح والتبرعات	211,9
(دال) السجلات والمحفوظات	الوظائف	1 595,4
	تكاليف الموظفين الأخرى	814,8
	الخبراء	29,3
	سفر الموظفين	1,9
	الخدمات التعاقدية	45,5
	مصرفات التشغيل العامة	15,6
	اللوازم والمواد	3,5
	الأثاث والمعدات	99,8
(هاء) الالتزامات	الوظائف	1,9

الفرع/العنصر	وجه الإنفاق	الإنفاق في 31 تشرين الأول/أكتوبر 2020
	تكاليف الموظفين الأخرى	1 237,2
	التعويضات الممنوحة لغير الموظفين	2 515,9
لاهاي		
(ألف) الدوائر	التعويضات الممنوحة لغير الموظفين	1 247,9
	سفر الموظفين	64,2
	مصروفات التشغيل العامة	-
(باء) مكتب المدعي العام	الوظائف	1 118,5
	تكاليف الموظفين الأخرى	4 773,3
	الخبراء	0,3
	سفر الموظفين	14,9
	الخدمات التعاقدية	177,4
	مصروفات التشغيل العامة	0,8
(جيم) قلم المحكمة	الوظائف	3 678,9
	تكاليف الموظفين الأخرى	17 466,8
	الضيافة	0,6
	الخبراء	49,5
	سفر الموظفين	89,9
	الخدمات التعاقدية	4 120,9
	مصروفات التشغيل العامة	4 569,0
	اللوازم والمواد	89,5
	الأثاث والمعدات	1 431,5
	تحسين أماكن العمل	8,1
	المنح والتبرعات	9,1
(دال) السجلات والمحفوظات	الوظائف	1 145,2
	تكاليف الموظفين الأخرى	173,8
	الخبراء	12,3
	سفر الموظفين	0,2
	الخدمات التعاقدية	131,3
	الأثاث والمعدات	67,3
(هاء) الالتزامات	تكاليف الموظفين الأخرى	0,2
مكتب خدمات الرقابة الداخلية	الوظائف	139,2
	سفر الموظفين	4,8
	الخدمات التعاقدية	-
التفتيش والتقييم من جانب مكتب خدمات الرقابة الداخلية	تكاليف الموظفين الأخرى	35,3

الفرع/العنصر	وجه الإنفاق	الإنفاق في 31 تشرين الأول/أكتوبر 2020
	الخبراء	3,5
	مصروفات التشغيل العامة	4,2
نيويورك		
المقر	الوظائف	163,3
	قلم الآلية الدولية لتصرف الأعمال المنفوية للمحكمتين الجنائيتين-شعبة تخطيط البرامج والميزانية	1,5
	المجموع (الصافي)	69 107,6

المرفق الثاني

النسب المالية الشهرية للآلية للأعوام 2017 و 2018 و 2019 و 2020 (في 30 أيلول/سبتمبر 2020)

2020												
النسب	كانون الثاني/يناير	شباط/فبراير	آذار/مارس	نيسان/أبريل	أيار/مايو	حزيران/يونيه	تموز/يوليه	أب/أغسطس	أيلول/سبتمبر	تشرين الأول/أكتوبر	تشرين الثاني/نوفمبر	كانون الأول/ديسمبر
نسبة الأصول إلى الخصوم (مجموع الأصول إلى مجموع الخصوم)	2,2	2,1	2,0	2,0	1,9	1,9	1,8	1,8	1,7	-	-	-
نسبة التداول (الأصول المتداولة إلى الخصوم المتداولة)	19,0	20,9	17,4	16,9	15,5	15,9	14,4	15,0	14,7	-	-	-
نسبة السيولة السريعة (النقدية + الاستثمارات القصيرة الأجل + الحسابات المستحقة القبض إلى الخصوم المتداولة)	18,8	20,7	17,3	16,8	15,4	15,8	14,3	15,0	14,6	-	-	-
نسبة النقدية (النقدية + الاستثمارات القصيرة الأجل إلى الخصوم المتداولة)	10,2	11,8	10,6	11,0	10,1	10,3	9,8	10,2	10,5	-	-	-
2019												
النسب	كانون الثاني/يناير	شباط/فبراير	آذار/مارس	نيسان/أبريل	أيار/مايو	حزيران/يونيه	تموز/يوليه	أب/أغسطس	أيلول/سبتمبر	تشرين الأول/أكتوبر	تشرين الثاني/نوفمبر	كانون الأول/ديسمبر
نسبة الأصول إلى الخصوم (مجموع الأصول إلى مجموع الخصوم)	1,9	1,8	1,8	1,8	1,7	1,7	1,6	1,6	1,6	1,5	1,4	1,5
نسبة التداول (الأصول المتداولة إلى الخصوم المتداولة)	23,7	25,2	22,6	24,1	23,6	23,5	23,1	22,1	22,4	21,8	20,5	11,2
نسبة السيولة السريعة (النقدية + الاستثمارات القصيرة الأجل + الحسابات المستحقة القبض إلى الخصوم المتداولة)	23,5	25,0	22,5	24,0	23,5	23,4	22,9	22,0	22,3	21,7	20,4	11,1
نسبة النقدية (النقدية + الاستثمارات القصيرة الأجل إلى الخصوم المتداولة)	12,1	13,9	14,6	15,6	15,7	15,5	15,0	14,6	14,7	15,2	14,2	8,6

2018												
النسب	كانون الثاني/يناير	شباط/فبراير	آذار/مارس	نيسان/أبريل	أيار/مايو	حزيران/يونيه	تموز/يوليه	أب/أغسطس	أيلول/سبتمبر	تشرين الأول/أكتوبر	تشرين الثاني/نوفمبر	كانون الأول/ديسمبر
نسبة الأصول إلى الخصوم (مجموع الأصول إلى مجموع الخصوم)	1,6	1,5	1,5	1,5	1,4	1,4	1,4	1,4	1,3	1,3	1,3	1,3
نسبة التداول (الأصول المتداولة إلى الخصوم المتداولة)	13,8	14,1	14,0	14,8	14,1	13,5	13,9	14,1	12,9	14,0	14,3	13,9
نسبة السيولة السريعة (النقدية + الاستثمارات القصيرة الأجل + الحسابات المستحقة القبض إلى الخصوم المتداولة)	13,7	14,1	13,9	14,7	14,0	13,4	13,8	14,1	12,8	13,9	14,2	13,8
نسبة النقدية (النقدية + الاستثمارات القصيرة الأجل إلى الخصوم المتداولة)	6,5	7,4	7,8	8,9	8,4	7,9	8,2	8,7	8,1	8,9	10,1	10,2
2017												
النسب	كانون الثاني/يناير	شباط/فبراير	آذار/مارس	نيسان/أبريل	أيار/مايو	حزيران/يونيه	تموز/يوليه	أب/أغسطس	أيلول/سبتمبر	تشرين الأول/أكتوبر	تشرين الثاني/نوفمبر	كانون الأول/ديسمبر
نسبة الأصول إلى الخصوم (مجموع الأصول إلى مجموع الخصوم)	1,6	1,6	1,6	1,5	1,5	1,4	1,4	1,3	1,3	1,3	1,2	0,9
نسبة التداول (الأصول المتداولة إلى الخصوم المتداولة)	3,3	3,2	3,0	3,0	2,8	2,8	2,7	2,6	2,5	2,4	2,3	7,9
نسبة السيولة السريعة (النقدية + الاستثمارات القصيرة الأجل + الحسابات المستحقة القبض إلى الخصوم المتداولة)	3,3	3,2	3,0	2,9	2,8	2,8	2,7	2,6	2,4	2,4	2,3	7,7
نسبة النقدية (النقدية + الاستثمارات القصيرة الأجل إلى الخصوم المتداولة)	0,9	1,0	1,1	1,1	1,1	1,1	1,0	0,9	1,1	1,0	1,0	5,2